



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**Première session, 56<sup>e</sup> législature**

---

**FEUILLETON ET AVIS, jour de séance 32**  
**le mardi 10 avril 2007**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

**ORDRE DU JOUR**

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

***[Selon l'alternance prévue aux paragraphes  
44(2.4), (2.5) et (2.6) du Règlement]***

***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 34 — M. R. Boudreau**, appuyé par M. Kenny, proposera, le jeudi 22 mars 2007, la résolution suivante :

attendu que le récent recensement a indiqué une décroissance démographique importante dans les grandes villes du nord du Nouveau-Brunswick, surtout à Campbellton ;  
 attendu qu'une forte population de base et une solide croissance démographique sont essentielles à la croissance économique nécessaire en vue de réaliser l'autosuffisance ;  
 attendu que le premier ministre Shawn Graham a créé le Secrétariat de la croissance démographique pour s'occuper efficacement de la question ;  
 qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative appuie la création du Secrétariat de la croissance démographique et exhorte celui-ci à poursuivre ses efforts pour atteindre ses objectifs.

**Motions portant dépôt de documents**

**[Dans l'ordre de leur présentation  
à la Chambre.]**

**Motion 37 — M. Fitch**, appuyé par M. Graham, proposera, le mardi 3 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation, y compris la correspondance, relativement au train de mesures de renflouement d'une caisse populaire, d'une valeur de 60 millions de dollars, récemment annoncé par le ministre de la Justice.

**(Réponse déposée le 3 avril 2007.)**

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS**

**MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**COMITÉ PLÉNIER**

- 3, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*. L'hon. M. Foran.
- 11, *Loi modifiant la Loi électorale*. M. Harrison.
- 12, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*. L'hon. M. Boudreau.
- 22, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers*. L'hon. M. Arseneault.
- 23, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*. L'hon. M. Graham.
- 24, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la Police*. L'hon. M. Foran.
- 25, *Loi modifiant la Loi sur la Police*. L'hon. M. Foran.
- 31, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Foran.
- 42, *Loi abrogeant la Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick*.  
L'hon. M<sup>me</sup> Robichaud.
- 43, *Loi spéciale de 2007 portant affectation de crédits*. L'hon. M. Boudreau.
- 49, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative*. L'hon. M. Jamieson.
- 50, *Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique*. L'hon. M. Jamieson.

51, *Loi concernant le transfert de responsabilités à Services Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Byrne, c.r.

52, *Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*. L'hon. M. Burke, c.r.

#### **COMITÉ DES SUBSIDES**

Budget principal 2007-2008

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 13 mars 2007)

Budget supplémentaire, Volume II, 2005-2006

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 21 mars 2007)

#### **DÉBATS AJOURNÉS**

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 7, *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Volpé).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 8, *Loi sur le Fonds de développement économique rural*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Mockler).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 9, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Betts).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 10, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Steeves).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 15, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Holder).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 16, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 17, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Foran).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur le mariage*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Alward).

Reprise du débat ajourné sur l'amendement de la motion portant que le projet de loi 38, *Loi concernant les prêts sur salaire*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Fitch).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 39, *Loi modifiant la Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Boudreau).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 40, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Boudreau).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 41, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Boudreau).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Burke, c.r.).

#### **PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS**

32, *Loi sur les franchises*. L'hon. M. Burke, c.r.

#### **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

47, *Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick*.  
M. A. LeBlanc.

#### **AVIS DE MOTIONS**

##### **MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

##### **MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 19** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 20** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 25** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**Motion 26** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**Motion 28 — L'hon. M. Boudreau.** Débat sur la motion les 13, 15, 16, 20, 21 et 22 mars ; adoption de la motion le 23 mars 2007.

**Motion 31 — L'hon. M. Jamieson.** Adoption de la motion le 21 mars 2007.

## MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

**Motion 40 — M. Northrup,** appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 12 avril 2007, la résolution suivante :

attendu que le gouvernement s'est clairement engagé pendant la campagne à maintenir au Nouveau-Brunswick des frais de l'énergie abordables et bas ;

attendu que le gouvernement a dit sans équivoque qu'il rembourserait intégralement aux contribuables les 8 % de la taxe de vente harmonisée versés pour l'électricité par les consommateurs et consommatrices du Nouveau-Brunswick ;

attendu que le *Pacte pour le changement* précise ce qui suit : « Nous redonnerons aux consommateurs le contrôle véritable en ce qui concerne les coûts de l'énergie, et nous remettons de l'argent dans les poches des Néo-Brunswickoises et des Néo-Brunswickois. Les coûts de l'énergie sont assujettis à des fluctuations sur le marché mondial, mais un gouvernement Libéral agira pour protéger les consommateurs ici, dans la province. » ;

attendu que les parlementaires du côté du gouvernement ont toujours insisté, pendant qu'ils formaient l'opposition, pour dire que toute augmentation des frais de l'énergie serait inutile pour rendre le logement plus abordable pour les personnes à faible revenu au Nouveau-Brunswick ;

attendu que le leader parlementaire du gouvernement a dit, le 20 juin 2006, que rien ne touche davantage les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick que l'augmentation des tarifs de l'énergie ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de protéger les consommateurs et consommatrices du Nouveau-Brunswick contre toute augmentation massive du prix de l'énergie et que le gouvernement actuel rassure la clientèle et les principaux actionnaires qu'une hausse brutale des tarifs est inacceptable et déraisonnable de la part d'une entreprise publique.

### *Motions portant dépôt de documents*

*[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]*

**Motion 38 — M. MacDonald,** appuyé par M. Holder, proposera, le jeudi 12 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation, la correspondance, les procès-verbaux de réunions et tout autre document connexe ayant trait à l'aménagement de sources d'approvisionnement en eau pour Château Heights, dans le secteur de McLeod Hill.

**Motion 39 — M. Volpé**, appuyé par M. MacDonald, proposera, le jeudi 12 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute information en la possession du gouvernement par rapport aux campagnes de publicité entreprises par l'actuel gouvernement libéral dans la province et à l'extérieur du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006, y compris la publicité sur l'autosuffisance. La documentation comprend : les mandats, les attributions, les budgets, la liste des agences de publicité et du personnel, les honoraires, les transcriptions des annonces, le processus d'appel d'offres, la liste des soumissionnaires, leurs propositions et une copie des contrats.

#### MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 1 — M. Boudreau.** Débat sur la motion le 27 février 2007 ; adoption de la motion le 27 février 2007.

**Motion 2 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 22 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 février 2007.

**Motion 3 — M. Carr.** Débat sur la motion le 20 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 20 février 2007.

**Motion 4 — M. Carr.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 5 — M. Carr.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 6 — M. Betts.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 7 — M. Steeves.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 8 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 9 — M<sup>me</sup> Poirier.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 10 — M. Stiles.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 11 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 12 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 13 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 14 — M. Olscamp.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 15 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 16 — M. Williams.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 17 — M. Northrup.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 18 — M<sup>me</sup> Dubé.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 21 — M. Volpé.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 22 — M<sup>me</sup> Blaney.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 23 — M. Northrup.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 24 — M. Betts.** Débat sur la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 27 — M. Williams.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 29 — M. Huntjens.** Retrait de la motion le 20 mars 2007.

**Motion 30 — M. Williams.** Débat sur la motion le 22 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 mars 2007.

**Motion 32 — M. Kennedy.** Retrait de la motion le 3 avril 2007.

**Motion 33 — M. MacDonald.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 35 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 27 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2007.

**Motion 36 — M<sup>me</sup> Blaney.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

## PÉTITIONS

- 1, M. Brewer — présentée le 20 février 2007.  
(réponse déposée le 7 mars 2007.)
- 2, M. Steeves — présentée le 20 février 2007.  
(réponse déposée le 9 mars 2007.)
- 3, M. Steeves — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 20 mars 2007.)
- 4, L'hon. M. Doucet — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 5, M. A. LeBlanc — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 12 mars 2007.)
- 6, M. Fraser — présentée le 22 février 2007.  
(réponse déposée le 2 mars 2007.)
- 7, M. Jamieson — présentée le 28 février 2007.  
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 8, M. Albert — présentée le 14 mars 2007.  
(réponse déposée le 28 mars 2007.)
- 9, M. Huntjens — présentée le 20 mars 2007.  
(réponse déposée le 30 mars 2007.)
- 10, M. Williams — présentée le 21 mars 2007.  
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 11, L'hon. M. Murphy — présentée le 27 mars 2007.  
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 12, M. Boudreau — présentée le 3 avril 2007.
- 13, L'hon. M. Murphy — présentée le 3 avril 2007.
- 14, M. Brewer — présentée le 4 avril 2007.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative